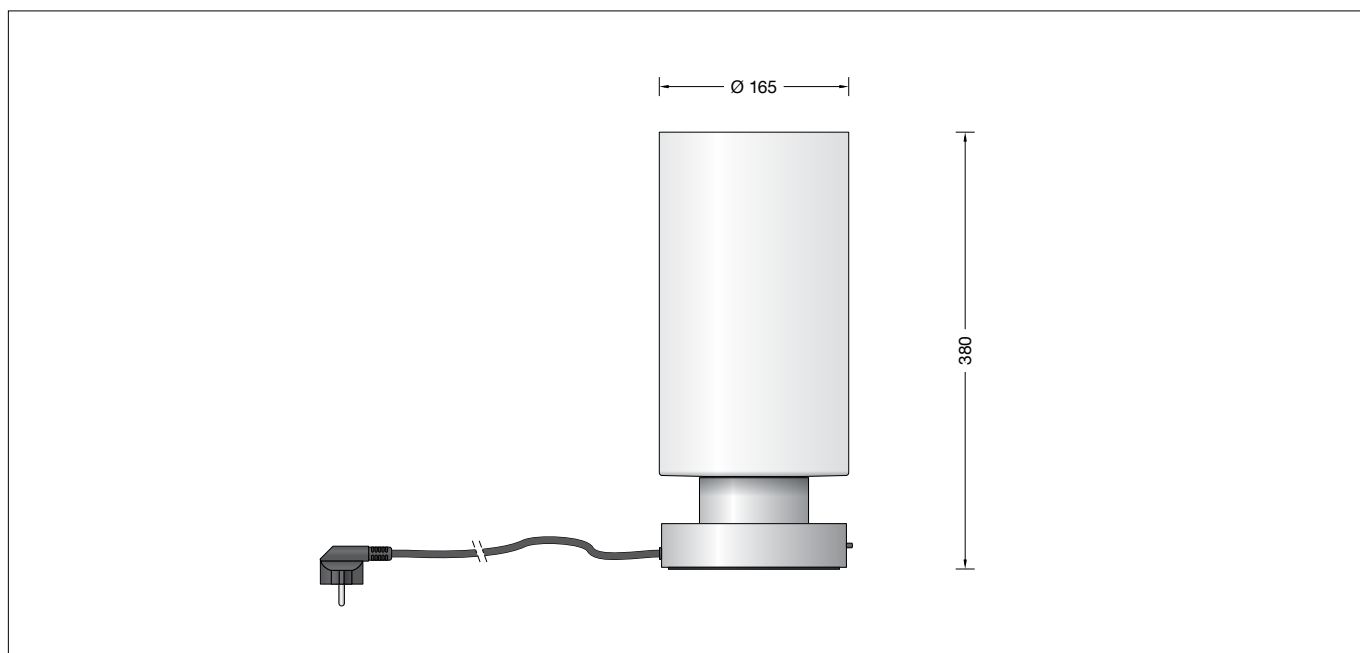


**BEGA****67 541.3**

Tischleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Table lamp for indoor use  
 Lampe de table pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Tischleuchte · Innenleuchte mit Metallgehäuse und mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt für freistrahrendes und blendfreies Licht.

**Application**

Table lamp · indoor luminaire made of metal base and hand-blown opal glass, satin matt for free radiating and glare-free light.

**Utilisation**

Lampe de table · luminaire d'intérieur avec armature métallique et verre opale soufflé à la bouche, satiné mat pour lumière diffusant, douce et agréable.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung 12,9 W  
 Leuchten-Anschlussleistung 16,2 W  
 Bemessungstemperatur  $t_a = 25$  °C  
 Umgebungstemperatur  $t_{a \max} = 45$  °C

**Lamp**

Module connected wattage 12.9 W  
 Luminaire connected wattage 16.2 W  
 Rated temperature  $t_a = 25$  °C  
 Ambient temperature  $t_{a \max} = 45$  °C

**Lampe**

Puissance raccordée du module 12,9 W  
 Puissance raccordée du luminaire 16,2 W  
 Température de référence  $t_a = 25$  °C  
 Température d'ambiance  $t_{a \max} = 45$  °C

**67 541.3 K3**

Modul-Bezeichnung LED-0621/930  
 Farbtemperatur 3000 K  
 Farbwiedergabeindex CRI > 90  
 Modul-Lichtstrom 1475 lm  
 Leuchten-Lichtstrom 1139 lm  
 Leuchten-Lichtausbeute 70,3 lm/W

**67 541.3 K3**

Module designation LED-0621/930  
 Colour temperature 3000 K  
 Colour rendering index CRI > 90  
 Module luminous flux 1475 lm  
 Luminaire luminous flux 1139 lm  
 Luminaire luminous efficiency 70,3 lm/W

**67 541.3 K3**

Marquage des modules LED-0621/930  
 Température de couleur 3000 K  
 Indice de rendu des couleurs CRI > 90  
 Flux lumineux du module 1475 lm  
 Flux lumineux du luminaire 1139 lm  
 Rendement lum. d'un luminaire 70,3 lm/W

**67 541.3 K4**

Modul-Bezeichnung LED-0621/940  
 Farbtemperatur 4000 K  
 Farbwiedergabeindex CRI > 90  
 Modul-Lichtstrom 1525 lm  
 Leuchten-Lichtstrom 1177 lm  
 Leuchten-Lichtausbeute 72,7 lm/W

**67 541.3 K4**

Module designation LED-0621/940  
 Colour temperature 4000 K  
 Colour rendering index CRI > 90  
 Module luminous flux 1525 lm  
 Luminaire luminous flux 1177 lm  
 Luminaire luminous efficiency 72,7 lm/W

**67 541.3 K4**

Marquage des modules LED-0621/940  
 Température de couleur 4000 K  
 Indice de rendu des couleurs CRI > 90  
 Flux lumineux du module 1525 lm  
 Flux lumineux du luminaire 1177 lm  
 Rendement lum. d'un luminaire 72,7 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche poliert  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
 Tastdimmer zur stufenlosen Regulierung der Helligkeit  
 Anschlussleitung schwarz · 2000 mm  
 LED-Netzteil  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Schutzklasse I  
**CE** – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 3,3 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium, polished surface finish  
 Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
 Touch-controlled dimmer for infinite light adjustment  
 Black cable · 2000 mm  
 LED power supply unit  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Safety class I  
**CE** – Conformity mark  
 Weight: 3.3 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en aluminium, finition poli  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
 Variateur à bouton-poussoir pour le réglage progressif de la luminosité  
 Câble noir · 2000 mm  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
 DC 170-280 V  
 Classe de protection I  
**CE** – Sigle de conformité  
 Poids: 3,3 kg

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

Glas in das Leuchtgehäuse einsetzen und rechtsherum eindrehen.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Elektrische Verbindung zur Steckdose (230 V) herstellen.

Ein- und Ausschalten der Leuchte durch leichten Druck auf den Tastdimmer.

Durch Halten der Taste kann die Helligkeit stufenlos geregelt werden.

## Reinigung · Wartung

Anlage spannungsfrei schalten.

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Eine gebrochene Schutzabdeckung muss ersetzt werden (LED Streuglas). LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung mit den Händen. Schutzabdeckung durch leichte Drehung von Leuchtgehäuse lösen und abheben. Schutzabdeckung (LED Streuglas) durch leichte Drehung montieren.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Insert glass into the luminaire housing and screw it in by turning it clockwise.

Make sure that the gasket is seated correctly.

Connect luminaire to mains supply (230 V).

Press sensing device gently to turn the luminaire on or off.

Holding the sensing device enables to adjust the light intensity infinitely.

## Cleaning · Maintenance

Disconnect the electrical installation.

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

A broken protective cover (LED diffuser glass) must be replaced.

LEDs are high-quality electronic components! Please avoid touching them directly during installation or replacement.

Turn protective cover slightly and remove it from luminaire housing.

Assemble protective cover (LED diffuser glass) by turning it slightly onto the luminaire housing.

## Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Placer le verre dans l'armature et le visser vers la droite.

Veillez au bon emplacement du joint.

Procéder au raccordement électrique à la prise (230 V).

Allumer et éteindre le luminaire en appuyant légèrement sur l'interrupteur.

Tenir le bouton permet de régler l'intensité lumineuse à l'infini.

## Nettoyage · Entretien

Travailler hors tension.

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Remplacer un couvercle de protection défectueux (Diffuseur LED). Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez. Enlever au tour le couvercle de protection de l'armature.

Assembler le couvercle de protection (Diffuseur LED) au tour sur l'armature.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.

Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 899.0RG
LED Streuglas	11 002 914
LED-Netzteil	DEV-0258/700
LED-Modul 3000 K	LED-0621/930
LED-Modul 4000 K	LED-0621/940

## Spares

Spare glass	11 002 899.0RG
LED diffuser glass	11 002 914
LED power supply unit	DEV-0258/700
LED module 3000 K	LED-0621/930
LED module 4000 K	LED-0621/940

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 899.0RG
Diffuseur LED	11 002 914
Bloc d'alimentation LED	DEV-0258/700
Module LED 3000 K	LED-0621/930
Module LED 4000 K	LED-0621/940